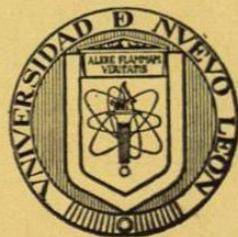


**LOS
TRABAJOS
DEL
MAR**

**POEMAS
DE
JOSE
EMILIO
PACHECO**

PQ7298
.26
.A2
T7
1982
c.1

PREPARATORIA No. 1



PQ7298

.26

.A2

T7

1982

c.1



1080095055

LOS TRABAJOS DEL MAR
POEMAS DE
JOSE EMILIO PACHECO

La Escuela Preparatoria No. 1 de la Universidad Autónoma de Nuevo León, con el apoyo y colaboración de la cultura local, desea que estos trabajos sean conocidos y apreciados por todos los que gustan de la obra de Pablo Neruda, uno de nuestros poetas más grandes, rubricando esta colección con la denominación de "Las Uvas y el Viento". Publicamos aquí trabajos de poesía, teatro, narrativa y ensayo.— Preparación Néstor Uzo / Departamento Editorial.

COLECCION "LAS UVAS Y EL VIENTO" / 1

EDICIONES DE LA ESCUELA PREPARATORIA No. 1
DE LA UNIVERSIDAD AUTONOMA DE NUEVO LEON.

Monterrey, N. L., México.

1982



PQ7298

.26

.A2

T7

1980

LOS TRABAJOS DEL MAR
POEMAS DE
JOSE EMILIO PACHECO

COLECCION "LAS UVAS Y EL VIENTO" I

EDICIONES DE LA ESCUELA PREPARATORIA NÚM. 1
DE LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN
Monterrey, N. L., México.

1982



PRESENTACION

La Escuela Preparatoria Núm. 1 de la Universidad Autónoma de Nuevo León auspicia la publicación de estos **Cuadernos**, tratando de cumplir en la modesta medida de sus arbitrios con el destino universitario de promover las manifestaciones espirituales de la cultura humana, destino que ninguna institución educativa puede sin mengua soslayar. Evocamos el genio y la obra de Pablo Neruda, uno de nuestros poetas mayores, rubricando esta colección con la denominación de "Las Uvas y el Viento". Publicaremos aquí trabajos de poesía, teatro, narrativa y ensayo.— **Preparatoria Número Uno / Departamento Editorial.**

Director: Lic. Ernesto Carrillo Camarero

Sub-Director: Dr. Ramón Díaz Alanda

Tecnicos: Ing. Felipe Hernández Tejedor, Teófilo Hernández

Secretario Administrativo: Prof. Alfonso Rangel Rodríguez

Lic. Homero Salazar Ortiz

Secretarios Académicos: Lic. Max O. Garza Valle

Ing. Juan José Martínez M.

Departamento Editorial

Lic. Homero Salazar Ortiz

México, D.F., 1982

La Facultad Preparatoria No. 1 de la Universidad
Autónoma de Nuevo León aspira a cumplir en la medida
de sus posibilidades, el destino universitario
de promover las manifestaciones espirituales de la
cultura humana, dentro que ninguna institución
de la zona de Nuevo León, uno de nuestros
objetivos es la difusión de la cultura y el
desarrollo de la vida intelectual y científica
de la zona de Nuevo León y el desarrollo
de la vida intelectual y científica de la zona
de Nuevo León y el desarrollo de la vida
intelectual y científica de la zona de Nuevo León

UNIVERSIDAD AUTONOMA DE NUEVO LEON

Rector, Dr. Alfredo Piñeyro López

Secretario General, Ing. Orel Darío García Rodríguez

ESCUELA PREPARATORIA No. 1

Director, Lic. Ernesto Carrillo Camarena

Sub-Director, Dr. Ramiro Díaz Alanís

Tesorero, Ing. Felipe Humberto Tehuitzil Hernández

Secretarios Administrativos: Profr. Alfonso Rangel Rodríguez

Lic. Hermilo Salazar Suárez

Secretarios Académicos: Lic. Max O. Garza Valle

Ing. Juan José Martínez M.

Departamento Editorial,

Lic. Horacio Salazar Ortiz.

VERACRUZ, 1965

De lejos viene la marejada gris en el aire.
Viento en la piel del mar, cuerpo a cuerpo,
oscura batalla,
mientras el sol se mete en su ausencia.
Innumerable latigo las olas: Cada una vive
de la muerte de otra. Toma su fuerza
para diseminarla. No hay destrucción
como este **Para Alaíde Foppa. In memoriam.**

Débil la piedra
ante el quebrantamiento. Lluve la arena
y en la casa el aire
entra por todas partes, levanta en vilo
la tierra, levanta el mar.
El mar levanta el mar.
Y a las pocas horas
todo es del mar, o lo parece.

De pronto el corrosivo mar quedó escrito
en la íntima oreja del caracol y siguió resonando.

Julián Hernández

VERACRUZ, 1955

De lejos viene la marejada gris en el aire.
Viento en la piel del mar, cuerpo a cuerpo,
oscura batalla,
mientras el sol se metió en su ausencia.
Innumerable látigo las olas: Cada una vive
de la muerte de otra. Toma su fuerza
para diseminarla. No hay destrucción
como este sismo de agua.

Débil la piedra
ante el quebrantamiento. Llueve la arena
y en la casa el aire
entra por todas partes, levanta en vilo
la tierra que era firme. Reclama el mar
lo que le arrebatamos. Pide lo suyo.

Y a las pocas horas
todo es del aire, o lo parece.

Diluvian olas.
La costa vuela por los aires.
Matas, palmeras, árboles: navíos
de un solo instante.

Náufragos anuncios
de cocacola o ya del fin de todo.
Vibra la muerte y no hay quietud.

No hay polvo.
Sólo ceniza el mar. Mortaja. Envuelve
la masa terrenal.

El huracán destruye
para que siga siendo mundo este mundo,
la tierra dé su fruto más tarde,
el mar se resigne a ser,
una vez más, el poderoso vencido.

FLAUBERT, un artículo en verso

La granja de Croisset en que el normando
enorme vociferaba
Ante una consonancia, una cacofonía, algún
Vocablo repetido, no existe:
Se halla hundida
En la aridez industrial del nuevo paisaje.

Pero sus libros siguen inquietándonos.
Convirtió en arte
Un género pensado para la diversión:
la novela.

Hizo de ella
rama vital de la poesía.

De allí el cuidado
 puesto en cada palabra.
Pues no hay sinónimos: **le mot juste**,
 el término exacto,
Una palabra para cada cosa, ceñida
—Como la piel al cuerpo— a lo que nombra.
Algunos piensan
Que resulta excesivo tal rigor pues nada queda
En traducción de frases como éstas:
Il voyagea.
Il connut la mélancolie des paquebots,
 les froids réveils
Sous la tente, la étourdissement des paysages
 et des ruines,
La amertume
Des sympathies interrompues.
Il revint.

Y sin embargo todo escritor debe honrar
El idioma que le fue dado en préstamo,
Hacerlo que circule, no permitir
Que se estanque y corrompa, ya que con él
Se pudriría también el pensamiento.
De modo que
Su primer deber ante la sociedad
 (hay muchos más)
Consiste en escribir de la mejor manera posible.

Porque el famoso estilo de Flaubert no es un
vitral ni un adorno:
Se halla siempre al servicio de lo que narra.

Gracias a él
Las desventuras de Emma Bovary
Y de Félicité, la sirvienta,
Se grabaron a fuego en nuestra memoria,
Como **L'éducation sentimentale** de Frédéric
Moreau y con ella
La vida entera
De la Francia burguesa en el Segundo Imperio.
La educación sentimental es complemento
indispensable
De **El 18 Brumario de Luis Bonaparte**.
Y aquí no importan (perdone, Sartre)
Los gritos reaccionarios de Flaubert contra
la Comuna.
Porque él enseña todo acerca de su clase
(la nuestra).

Y sus amores desdichados, su ansia de gloria
(De éxito no)
Frustrada por el censor y el crítico y la guerra;
Su rabia
Contra la estupidez propia y ajena,
Ante la enfermedad y el envejecimiento,
No fueron a la postre
Sino instrumentos de su obra, de su gran Obra
Que sigue ardiendo a fuego lento.

Dijo su amigo Henry James: "Un escritor
Es aquella persona para quien nada se pierde".
Todo le sirve
Para un proyecto que es su vida y no es vida
sino "la sombra del gran sol que es la vida".
(Son palabras
De Hemingway o Connolly, ya no recuerdo).

Han pasado cien años desde su muerte y ahora,
Entre las ruinas de Croisset, otra industria:
Libros sobre sus libros,
Las ediciones comentadas, las interpretaciones,
las biografías
Un muro
que divide a Flaubert de sus posibles
lectores.

Hay seis o siete libros de Flaubert:
mil quinientos
Sobre Flaubert. Y a pesar de todo
Lo único que cuenta (decía Revueltas)
No son estatuas ni homenajes: Es sólo aquel
Diálogo silencioso que el lector
Establece con cada libro, su libro.
Y hay conexión o no circula corriente.
¿Por qué? Quién sabe, pero ante esto
Pesa muy poco lo demás.

Y por otra parte
Nunca sabremos de verdad quién fue Flaubert,
no sabremos
Lo que intentó decir (ni él lo sabía).
Porque Flaubert, como todo autor,
únicamente dice
Lo que cada cual que lo lea
Pueda escuchar entre el rumor de sus páginas.